



Nou ofri sèvis 24/24, 7/7.

Ale sou entènèt:

Vizite **nyc.gov/BusinessToolbox**.
Klike sou Aplike pou jwenn esplikasyon
pou soumèt aplikasyon lisans ou an
sou anliy.

OSWA

Eskane Kòd QR:



Lis Verifikasyon Aplikasyon Lisans Vandè Pwodwi Tabak an Detay

PINGA OU SOUMÈT APLIKASYON SA A SI BIZNIS OU AN SE OSWA GENYEN YON FAMASI LADAN LI.

Lalwa nan Vil New York entèdi famasi ak biznis yo ki gen famasi ladan yo genyen lisans Vandè Pwodwi Tabak an Detay.

*****ENPÒTAN: Limit Distri Kominotè yo*****

Limit distri kominotè pou lisans Vandè Pwodwi Tabak an Detay yo te antre anviè 24 fevriye 2018. Pou jwenn yon lis limit kominotè ki gen aktyèlman yo, vizite NYC Open Data sou opendata.cityofnewyork.us epi chèche "vandè pwodwi tabak an detay."

Ou kapab soumèt aplikasyon sa a sèlman si:

*(Gade kle a pou * ak † sou Paj 2.)*

- Si lisans yo disponib nan distri kominotè ou an.*
- Yo vann yon biznis ki gen yon lisans Vandè Pwodwi Tabak an Detay, yon moun gen 10% oswa plis aksyon nan konpayi a, oswa gen yon chanjman nan patenarya a. Ou menm (nouvo biznis la) kapab aplike pou yon nouvo lisans nan menm biwo a depi gen yon lisans ki aktif epi "an règ" nan adrès la EPI *ou aplike pou ou gen yon nouvo lisans nan 30 jou vant lan oswa chanjman an fin fèt.*†
- Biznis ou an nan kèk ayewopò oswa pak ki pa nan limit distri kominotè yo.†
- Ou gen yon lisans Vandè Pwodwi Tabak an Detay nan kyòs jounal ki nan zòn ou an epi ou ta renmen kenbe toulede lisans yo sou menm non biznis la.†
- Ou genyen yon lisans Kyòs Jounal ki te transfere apre lanmò oswa apre andikap moun ki te posede lisans la anvan an epi ou ta renmen pou lisans Vandè Pwodwi Tabak an Detay nan zòn lan sou non w. Lisans Vandè Pwodwi Tabak an Detay ki la deja a dwe an règ.†



Lejann:	
*	Lè lisans yo disponib, DCWP ap fè yon lotri. Ale sou nyc.gov/dcwp pou ka jwenn enfòmasyon, tankou pwosesis pou aplike pou yon lotri.
†	Si w reponn ak youn nan limit sa yo, ou dwe soumèt Sètifika Limit Vandè Pwodwi Tabak an Detay ansanm ak dokiman jistifikatif. Ale nan seksyon Egzijans yo pou ou jwenn plis detay.

Kiyès ki Dwe Gen yon Lisans Vandè Pwodwi Tabak an Detay?

Ou dwe genyen yon lisans Vandè Pwodwi Tabak an Detay pou vann sigarèt ak pwodwi ji gen tabak yo, tankou siga, tabak pou mete nan tou dan, pip tabak, tabak pou woule, snus, bidi, snuff, shisha, oswa pwodwi ki gen tabak ki kapab fon bay konsomatè yo.

Deskripsyon sa a se yon eksplikasyon jeneral sou kilès ki dwe genyen yon Lisans Vandè Pwodwi Tabak an Detay.

Egzijans pou jwenn Lisans

Depatman Pwoteksyon Konsomatè ak Travayè yo (Department of Consumer and Worker Protection, DCWP) ap rejte demann ou an si ou pa bay dokiman ak enfòmasyon yo egziye yo:

- ☐ **Aplikasyon Debaz pou Lisans**
- ☐ **Nimewo Idantifikasyon Pou Taks sou Lavant OSWA Nimeyo Konfimasyon Aplikasyon**
Pou ou ka aplike pou yon Sètifika Otorizasyon nan objektif pou jwenn Taks sou Lavant yo, ale sou www.businessexpress.ny.gov.
- ☐ **Depatman Taks ak Finans Eta New York lan Enskripsyon Vandè Pwodwi Tabak an Detay ak Distribitè Otomatik pou Vann Sigarèt ak Pwodwi Tabak yo**
Pou aplike pou ka Enskri antanke Vandè Pwodwi Tabak an Detay yo ak Distribitè Otomatik pou Vann Sigarèt ak Pwodwi Tabak yo, vizite www.licensecenter.ny.gov oswa rele nan (518) 457-5735.



☐ **Prèk Adrès Biznis**

Soumèt yon kopi YOUN nan dokiman ki pi ba yo nan non biznis la oswa yon moun non li nan aplikasyon pou lisans lan:

- Bòdwo, ki te fèt nan dènye 90 jou ki sot pase yo (egzanp telefòn, gaz, kouran, kab entènèt, oswa dlo) OSWA
 - Lokasyon oswa ak pwopriyete OSWA
 - Papyè lwaye oswa ipotèk ajou OSWA
 - Dokiman asirans oswa bòdwo asirans ki montre adrès biznis ou OSWA
 - Korespondans soti nan men nenpòt ajans gouvènman ki montre adrès biznis ou OSWA
 - Lisans oswa pèmi ki valid oswa yon sètifika yon ajans gouvènman a nan vil/eta/federal ki montre adrès biznis ou OSWA
 - Kat bankè oswa kat kredi, ki date nan 90 dènye jou yo
- *Tanpri efase enfòmasyon kont lan.**

☐ **Prèk Adrès Kay la**

Chak moun non yo parèt nan aplikasyon pou lisans lan dwe bay yon kopi YOUN nan dokiman ki pi ba yo ak non chak moun:

- Bòdwo, ki te fèt nan dènye 90 jou ki sot pase yo (egzanp telefòn, gaz, kouran, kab entènèt, oswa dlo) OSWA
 - Korespondan nenpòt ajans gouvènman an bay ki montre adrès kay ou OSWA
 - Lokasyon oswa ak pwopriyete OSWA
 - Dokiman asirans oswa bòdwo asirans ki montre adrès kay ou OSWA
 - Lisans oswa pèmi ki valid oswa yon sètifika yon ajans gouvènman vil/eta/federal lan bay ki gen adrès kay biznis ou OSWA
 - Korespondans inivèsite oswa lekòl ki montre adrès kay ou OSWA
 - Papyè lwaye oswa ipotèk ajou OSWA
 - Lisans chofè OSWA
 - Kat Idantite Minisipal OSWA
 - Kat bankè oswa kat kredi, ki date nan 90 dènye jou yo
- *Tanpri efase enfòmasyon kont lan.**

Pou yon moun ki ap viv lakay yon lòt moun, l ap bay:

- YON Prèk Adrès Kay (gade pi wo a) ak non moun ki fè lwaye an oswa non mèt kay la AK
- Yon lèt mèt kay la oswa lokatè an siyen ki di moun sa rete lakay li nan adrès sila a



- ☐ **Sètifika Limit Vandè Pwodwi Tabak an Detay ak Dokiman Jistifikatif**
Fòm lan enimerere dokiman jistifikatif yo mande pou gwo limit yo. Ou kapab voye dokiman jistifikatif yo pa imèl bay: onlineappsdocs@dcwp.nyc.gov.

Remak: Si w te aplike pou yon lotri epi ou te resevwa yon òf pou aplike, ou pa bezwen soumèt fòm sa a.

- ☐ **Otorite pou Aji - Atestasyon**
Obligatwa si yon lòt moun olye moun ki fè demann lisans lan dwe prepare epi soumèt aplikasyon sa a. Aplikan an dwe siyen aplikasyon lisans lan ansanm ak tout lòt fòm ki gen rapò yo.

- ☐ **Frè pou Lisans**

Peryòd Lisans: 2 Lane	Dat Ekspirasyon: 31 desanm	Frè pou Lisans: \$200 ou 2 ane konplè	
Si ou Depoze Aplikasyon Ou an Nan Dat Sa Yo:		W ap Peye:	Lisans Ou an ap ekspire:
Apati 1ye janvye jiska 30 jen nan yon ane enpè		\$200	31 desanm nan Ane Pè yo
Apati 1ye jiyè jiska 31 desanm nan yon ane enpè		\$150	31 desanm nan Ane Pè yo
Apati 1ye janvye jiska 30 jen nan yon ane pè		\$200	31 desanm nan Ane Enpè yo
Apati 1ye jiyè jiska 31 desanm nan yon ane pè		\$150	31 desanm nan Ane Enpè yo

Peye pa mwayen:

- ☐ Kat Kredi (Visa, MasterCard, American Express, Discover Card sèlman)
(*sou entènèt oswa an pèsòn*)
Yo pral fè w peye yon ki pa ranbousab 2% Frè konvenyans.
- ☐ Chèk elektwonik (*sou entènèt*)
- ☐ Chèk oswa manda postal (money order) bay DCWP (*an pèsòn oswa pa lapòs*)



Mesaj Enpòtan sou Sètifika Biznis

Ou dwe gen yon Sètifika Biznis ki aplikab ki baze sou estrikti legal biznis ou an. Menm si DCWP pa egzije w soumèt yon Sètifika Biznis nan objektif pou kontinye pwosesis aplikasyon w lan, DCWP ka mande w dokiman sila a dapre Seksyon 20-104 nan Règleman Administratif Vil New York la.

Pwopriyetè endepandan ki ap fonksyone ak yon non ki diferan ak pa w la dwe gen yon Sètifika Biznis/Non Komèsyal.

Patenarya yo dwe gen yon Sètifika Patenarya epi, si sa aplikab, yon Sètifika Non Komèsyal pou biznis ou an.

Sosyete yo, Sosyete Non Kolektif yo, Konpayi Ak Responsabilite Limite yo, Patenarya Ak Responsabilite Limite yo dwe anrejistre epi rete aktif nan Depatman Antrepriz Eta New York (New York State Division of Corporations). Ou kapab tcheke estati w nan www.dos.ny.gov/corps.

Lòt Pèmi/Lisans/Otorizasyon Ou ta Kapab bezwen nan Vil lan oswa Eta a

Ou dwe gen yon lisans *Vandè Sigarèt Elektwonik an Detay* pou ou ka vann sigarèt elektwonik nan Vil New York. Yo soumèt Lisans Vandè Sigarèt Elektwonik yo anba limit distri kominotè yo.

Se pa vle di se yon lis konplè sa ye. Gade nan Seksyon Resous Adisyonèl yo.

Ou gen kesyon? Nou la pou ede ou!

- **Imèl:** TobaccoUnit@dcwp.nyc.gov
- **Telefòn:** (212) 436-0406 (Lendi - Vandredi, 8 a.m. – 4 p.m.)

Sèvis Entèpretasyon Gratis Anliy yo disponib sou plas. Pou fè yon demann akomodasyon ki gen pou wè ak andikap, ale sou nyc.gov/dcwp epi cheche "akomodasyon" oswa voye yon imèl bay Kowòdinatè Lwa pou Ameriken ki Andikape yo pou DCWP (Americans with Disabilities Act, ADA) a nan DCWPADACoordinator@dcwp.nyc.gov.



Lòt Resous pou Vandè Pwodwi Tabak an Detay yo

- Pou konnen lwa ak règ ki kapab ajè sou biznis ou an, vizite **nyc.gov/BusinessToolbox**.
- Pou **Lis Verifikasyon Enspeksyon: Vandè Pwodwi Tabak an Detay**, vizite **nyc.gov/BusinessToolbox**.
- Pou jwenn enfòmasyon ki pou ede biznis ou an louvri, fonksyone, ak grandi, vizite **nyc.gov/business**.